

Inhalt

1	Systemanforderungen an den Computer	3
2	Anwendung	3
3	Erste Schritte.....	3
4	Aufbau und Funktionen in der Hauptansicht	4
5	Auswahl des Com Port.....	6
6	Datenübertragung.....	6
6.1	Logger-Messung	6
6.2	Online-Messung	7
7	Kundendatenverwaltung	8
7.1	Anlegen und Verwalten von Kundendaten	8
7.2	Zuweisung von Messdaten an einen Kunden	8
8	Menüführung	9
8.1	Menüpunkt „Datei“	9
8.2	Menüpunkt „Einstellungen“	10
9	Untermenü „ Info“	13

1 Systemanforderungen an den Computer

Beschreibung	Angabe
Prozessor	Pentium 4 2.4 GHz oder höher
RAM	Mindestens 512 MB
Weiteres	Grafikkarte
Systemvoraussetzungen	Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Windows 8 und Windows 10

2 Anwendung

Die PC-Software Wöhler Raumklima dient zum Auslesen und Auswerten der Messdaten des Wöhler CDL 210, Wöhler KM 410 sowie Wöhler Log 220 und deren graphischer Darstellung. Sie wird über die Maus am PC bedient.

3 Erste Schritte



Abb. 1: Rückseite des Wöhler CDL 210 mit angeschlossenen Datenkabel und Netzteil

- Vor der Datenübertragung über das mitgelieferte USB-Datenübertragungskabel ist zunächst die USB-Treibersoftware zu installieren.



HINWEIS!

Informationen zur Installation und Inbetriebnahme des USB-Treibers finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung USB Übertragungskabel (Art. Nr. 22354).

- Verbinden Sie den Wöhler CDL 210 oder das Wöhler KM 410 oder den Wöhler Log 220 über das mit dem Gerät mitgelieferte USB-Datenübertragungskabel mit dem PC.
- Stecken Sie dazu den Stecker des Datenkabels auf der Geräterückseite ein und den USB-Stecker in den USB-Port Ihres PC.
- Starten Sie die PC Software Wöhler Raumklima.
- Zum Installieren der Software führen Sie die Installationsdatei aus.



HINWEIS!

Wenn Sie mit Microsoft Windows 10 arbeiten, kann es sein, dass Sie beim Ausführen der Exe-Datei eine Fehlermeldung bezüglich Ihrer Administratorenrechte erhalten. In diesem Fall klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Dateisymbol und wählen Sie „Als Administrator ausführen“.

4 Aufbau und Funktionen in der Hauptansicht

Nach dem Öffnen des Programms erscheint folgendes Startbild:

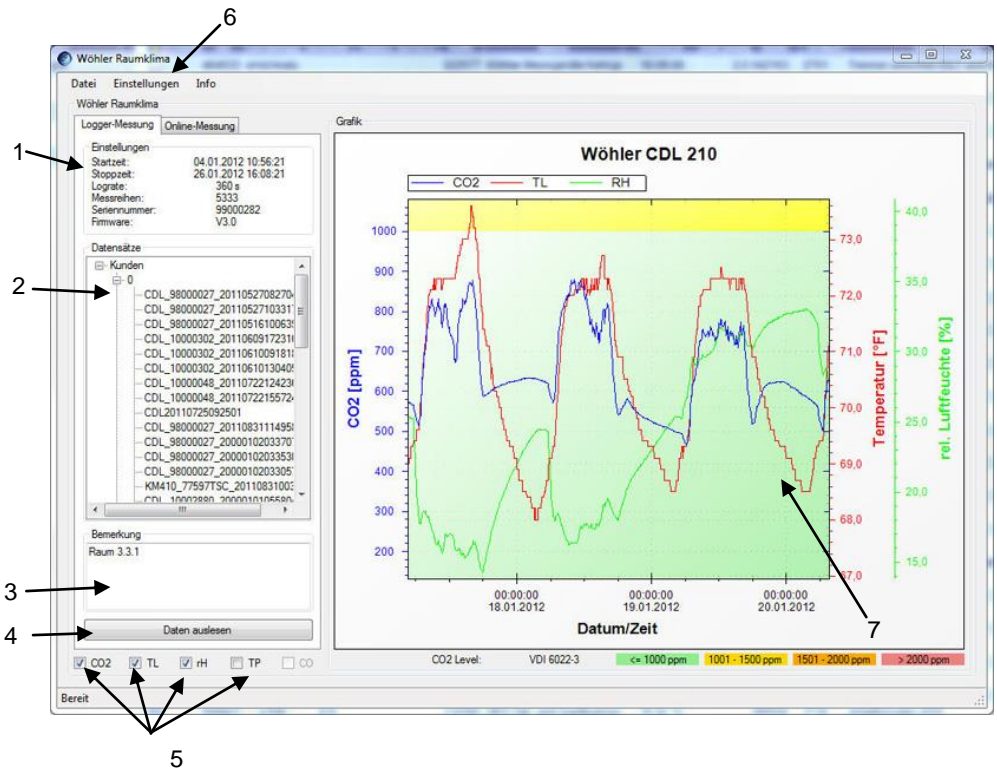


Abb. 2: Hauptansicht

Nummer	Funktion
1	Einstellungen des ausgewählten Logvorgangs
2	Gespeicherte Logvorgänge
3	Kommentarfeld (Vom Benutzer einzugebende Kommentare, die mit in die Datenbank aufgenommen werden).
4	Datenspeicher des Wöhler CDL 210 auslesen
5	Auswahl der Messwertreihen
6	Menüleiste
7	Grafik (mit dem Mausrad frei skalierbar, Menü über rechte Maustaste)

5 Auswahl des Com Port

- Wählen Sie den COM Port unter **Einstellungen > COM Port**.

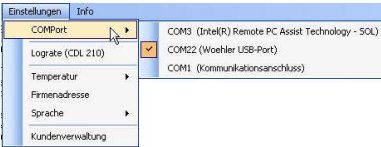


Abb. 3: Auswahl des Com Ports



HINWEIS!

Sollte der Wöhler CDL 210 / KM 410/Log 220 erst nach dem Start der Software über die USB Schnittstelle an den PC angeschlossen worden sein und der gewünschte COM Port nicht im Menü erscheinen, muss die Software beendet und neu gestartet werden.

6 Datenübertragung

6.1 Logger-Messung

- Starten Sie die Datenübertragung durch Klick auf den Button „Daten auslesen“. (Abb. 2, Punkt 4).

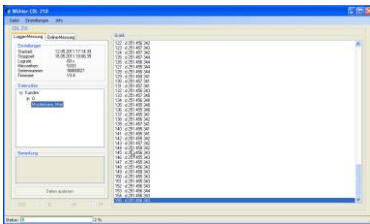


Abb. 4: Auslesen des Datenspeichers

Die Software beginnt, den Datenspeicher des Wöhler CDL 210/KM 410/Log 220 auszulesen. Eine Statuszeile unten auf dem Bildschirm zeigt an, wie weit der Auslesevorgang vorangeschritten ist. Nach dem Auslesen piept das Messgerät kurz und am Bildschirm erscheint die Grafikanzeige

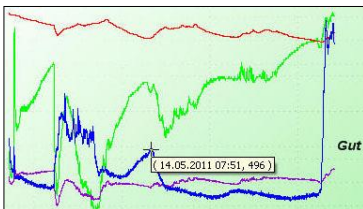


Abb. 5: Anzeige eines einzelnen Punktwertes in der Grafik



HINWEIS!

Die Grafik kann mit dem Mausrad skaliert werden. Nach einem rechten Mausklick in die Grafik öffnet sich ein Menü zum Kopieren, Speichern und Drucken der Graphik. Ebenso lassen sich einzelne Punktwerte der Grafik anzeigen (vgl. nebenstehende Abbildung.)

6.2 Online-Messung



Abb. 6: Onlinemessung gestartet

Bei einer Online Messung werden die Messwerte direkt vom Messgerät zum PC übertragen.

Klicken Sie in der Hauptansicht auf „Online-Messung“

- Geben Sie das gewünschte Messintervall unter dem Punkt „Lograte“ ein.
- Zum Starten der Aufzeichnung aktivieren Sie das Feld „Onlinemessung“.
- Zum Anhalten der Aufzeichnung deaktivieren Sie das Feld „Onlinemessung“, indem Sie nochmals in das Feld klicken

Zur Anzeige der Grafik vgl. Hinweis Kapitel 6.1.

DE

7 Kundendatenverwaltung

7.1 Anlegen und Verwalten von Kundendaten

- Gehen Sie auf „Einstellungen>Kundendatenverwaltung“
- Klicken Sie auf „Neu“ und geben Sie die Daten Ihres Kunden ein.
- Klicken Sie auf OK, um die Daten zu bestätigen.
- Wählen Sie in der Kundenverwaltung einen angelegten Kunden aus und klicken Sie auf „Ändern“, um die Daten zu ändern.
- Wählen Sie in der Kundenverwaltung einen angelegten Kunden aus und klicken Sie auf „Löschen“, um die Daten zu löschen.

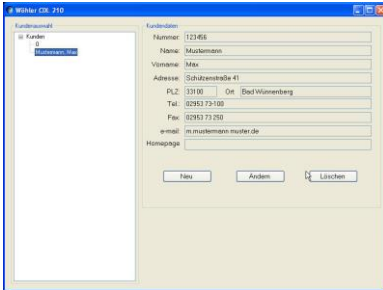


Abb. 7: Kundendaten

7.2 Zuweisung von Messdaten an einen Kunden

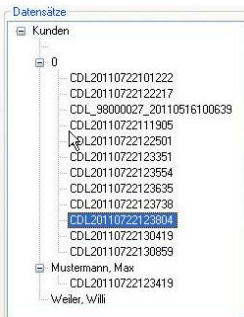


Abb. 8: Auswahl von Messdaten

Neu ausgelesene Daten werden im Programm zunächst unter „0“ abgelegt (Hauptansicht).

- Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf den Datensatz, den Sie einem bestimmten Kunden zuordnen wollen.



Abb. 9: Zuweisen von Messdaten an einen Kunden

- Klicken Sie in dem sich öffnenden Fenster auf den Pfeil.
- Es werden die angelegten Kunden angezeigt.
- Wählen Sie den Kunden, dem Sie die Messdaten zuordnen wollen.

8 Menüführung

DE

8.1 Menüpunkt „Datei“

Menübefehl „Export > akt. Messung“

Die aktuelle Messung wird im CSV –Format exportiert und unter einem vom Benutzer auszuwählenden Pfad gespeichert. Sie kann dort in einer Excel-Datei angesehen und ausgewertet werden.



HINWEIS!

Exportierte CSV-Dateien können später nicht wieder in die CDL-Gerätesoftware zurückimportiert werden.

Menübefehl „Export > Datenbank“

Mit diesem Befehl werden sämtliche in der CDL-Gerätesoftware gespeicherten Daten in einer Datenbank (db-File) exportiert und unter einem vom Benutzer auszuwählenden Pfad gespeichert.

Menübefehl „Import“

Die aus einer Raumklima-Gerätesoftware exportierten Datenbanken können mit diesem Befehl wieder in die Raumklima-Gerätesoftware eingelesen werden.

- Gehen Sie auf Datei > Import.

Es öffnet sich ein Windows-Fenster, über das Sie den Pfad zur Datenbank auswählen können.

- Markieren Sie diejenigen Aufzeichnungen, die importiert werden sollen und klicken Sie auf übernehmen.



HINWEIS!

Die Befehle „Import“ und „Export“ ermöglichen es, mit verschiedenen Laptops, z.B. von unterschiedlichen Mitarbeitern, ausgelesene Daten in der Software zusammenzuführen.

Menübefehl „Drucken“

Ausdruck eines Messprotokolls mit Logo, Firmenadresse (falls eingegeben, Einstellungen > Firmenadresse), grafisch dargestellten Messwerten und einem Feld für Unterschrift und Stempel des Prüfers.

Menübefehl „Löschen“	Löschen der ausgewählten Messreihe
Menübefehl „Alle Löschen“	Löschen aller in der Raumklima-Software gespeicherten Messreihen
Menübefehl „Beenden“	Schließen der Wöhler Raumklima-Software

8.2 Menüpunkt „Einstellungen“

Menübefehl „COMPort“ Vgl. Punkt 5

Menübefehl „Lograte (CDL 210/KM 410)“

Hier erhalten Sie Hilfe zur Berechnung der einzustellenden Lograte.

- Geben Sie Startzeit und Lograte vor.

Anschließend berechnet das Programm den Zeitraum (Stopzeit) des Logvorgangs.

Abb. 10: Automatische Berechnung der Stopzeit

Menübefehl Einstellungen
Log 220

Hier lässt sich die Startzeit für die Messungen mit dem Datenlogger Wöhler Log 220 einstellen. Außerdem können die Temperatureinheit und die Alarmschwellen eingestellt werden.

Die genaue Vorgehensweise ist in der Bedienungsanleitung Wöhler LOG 220, Artikel-Nr. 23567 beschrieben.

Menübefehl CO₂ Grenzwerte

Wöhler CDL 210 / KM 410

CO₂ Grenzwerte

VDI 6022-3 benutzerdefiniert

Grenze 1 <= 700 ppm

Grenze 2 <= 1000 ppm

Grenze 3 <= 2000 ppm

Grenze 4 > 2001 ppm

Speichern Abbruch

Abb. 11: Auswahl des CO₂ Grenzwertes

Hier lässt sich für die die Geräte Wöhler CDL 210/ KM 410 auswählen, ob der CO₂-Grenzwert automatisch nach VDI 6022-3 oder vom Benutzer vor-eingestellt wird. Wird die benutzerdefinierte Vor-einstellung gewählt, so kann der Benutzer Grenz-werte festlegen.

**HINWEIS!**

Bei der benutzerdefinierten Einstellung kann der Benutzer von den Vorgaben der VDI 6022-3 um +/- 500 ppm abweichen. Eine höhere Abweichung würde keine sinnvollen Grenzwerte ergeben. Der Grenzwert 4 ist nicht einstellbar. Er ergibt sich automatisch, da er größer als Grenzwert 3 sein muss.

Menübefehl „Temperatur“

Auswahl zwischen Fahrenheit und Grad Celsius

Menübefehl „Firmenadresse“

Wöhler CDL 210

Firmen Adresse

Firma: Wöhler MGKG GmbH

Adresse: Schützenstraße 41

PLZ, Ort: 33181 Bad Wünnenberg

Tel.: +49 2953 73-211

Fax: +49 2953 73-250

e-mail: mgkg@woehler.de

Web: mgkg.woehler.de

Speichern Schliessen

Abb. 12: Eingabe einer Firmenadresse

Die eingegebene Firmenadresse wird auf dem Ausdruck des Messprotokolls dargestellt.

Menübefehl „Sprache“

Der Benutzer kann zwischen den Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch wählen.



HINWEIS!

Nach einem Sprachwechsel wird das Programm neu gestartet.

Menübefehl „Internetoptionen“

Wöhler CDL 210

Proxyserver

Proxyserver verwenden

Adresse: Port:

Benutzer:

Passwort:

OK

Abb. 13: Menüfenster „Proxyserver“

- Falls Sie mit einem Proxyserver arbeiten, gehen Sie auf Einstellungen>Internetoptionen>Proxyserver.
- Aktivieren Sie das Feld „Proxyserver verwenden“ und geben Sie Ihre entsprechenden Daten ein.
- Bestätigen Sie mit OK.

Menübefehl „Kundenverwaltung“

Vgl. Punkt 7.1

9 Untermenü „ Info“

DE

Menübefehl „Update“



Abb. 14: Download der aktuellen Softwarefunktion

Sobald neuere Software verfügbar ist, ist der Download Button aktiv und der Nutzer kann die aktuelle Software laden.



HINWEIS!

Für den Download ist eine Internetverbindung notwendig.

Menübefehl „Info“

Versionsmeldung, Systeminformation und Herstelleradresse

Contents

1	System Requirements	15
2	Application	15
3	First Steps	15
4	Screen Explanation.....	17
5	Selecting The Com Port	18
6	Data Transmission.....	18
6.1	Logger Values	18
6.2	Online-Values.....	19
7	Customer data.....	20
7.1	Create and manage customer data	20
7.2	Assigning measured values to a customer..	20
8	Menu navigation.....	21
8.1	Option "File"	21
8.2	Option "Settings"	21
9	Option Info.....	23

1 System Requirements

Description	Specification
Processor	Pentium 4 2.4 GHz and higher
RAM	512 MB or more
Others	Graphic board
System requirements	Windows XP, Windows Vista or Windows 7

2 Application

With the Wöhler Indoor Air Quality software the data measured by the Wöhler CDL 210 or KM 410 is transmitted to the PC where it can be analyzed.

3 First Steps



Fig. 1: Rear side of the Wöhler CDL 210 with USB cable and power supply

- Before you can start to transmit the data, you have to install the USB driver.



NOTE!

For information about the installation of the USB-driver, see the manual USB cable. (art. n° 22354).

- Connect the Wöhler CDL 210 or KM 410 to the PC via the USB cable by plugging the cable plug into the socket at the rear side of the device and inserting the USB plug into the USB port of your computer.
- Start the Indoor Air Quality Software.
- Install the software by clicking on the installation software.



NOTE!

If you work with Windows 10, an error message concerning your administrator rights may appear when you open the Exe-File. In this case click the right mouse button on the file icon and select "Run as administrator".



NOTE!

If you start the program for the first time, the language will be German.

- To change the language select „Einstellungen>Sprache>German“

The program will automatically start again.

Fig. 2: Changing the language

4 Screen Explanation

EN

After the program has been started, the main display will appear on screen:

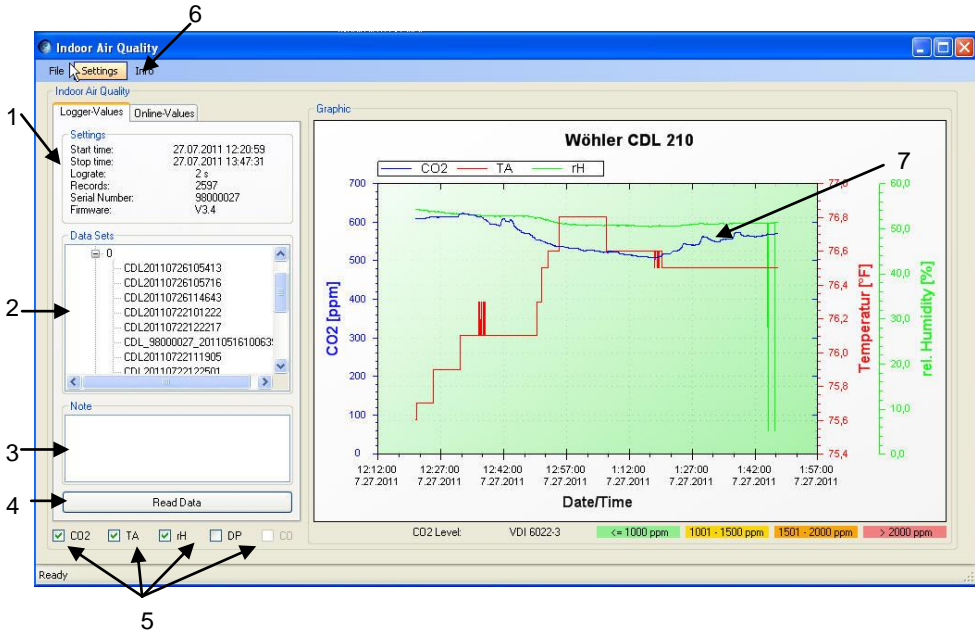


Fig. 3: main display

Number	Function
1	Settings of the selected logging process
2	Records
3	Notes: Here the user can add a comment that will be saved with the readings in the data base
4	Read out the Data stored by the CDL 210 or KM 410
5	Selection of the measurement readings
6	Menu
7	Diagram The diagram can be scaled with the mouse wheel. Right mouse button: Menu

5 Selecting The Com Port

- To select the com port click **Settings > COM-Port** in the menu bar (Fig. 2, Part 5)

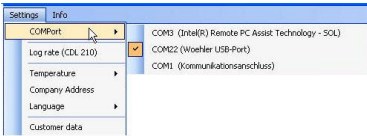


Fig. 4: Selecting the Com Port



NOTE!

If the selected com port is not indicated, the reason could be that the Wöhler CDL 210 or KM 410 was connected to the PC after the software had been started. In this case finish the software and start it again.

6 Data Transmission

6.1 Logger Values

- Click on "Read data" to start the data transmission. (Fig. 2, part 4)

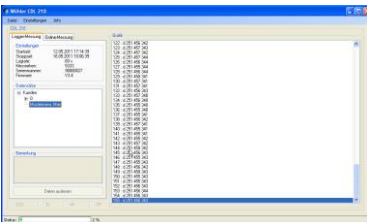


Fig. 5: Reading the data

The Software will start reading the information of the memory of the Wöhler CDL 210 or KM 410. A status bar in the bottom left-hand corner of the screen shows the progress of the data reading. A short peep of the meter will show that the data reading process has been finished and a graph will appear on screen.

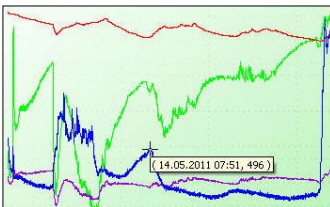


Fig. 6: Displaying the value of a certain reading in the graph.



NOTE!

Scale the graph with the mouse wheel. Open the graph menu with a right mouse-click. Now you can copy, save or print the graph. You can also display the value corresponding to a single point of the graph. (see figure on the left).

6.2 Online-Values

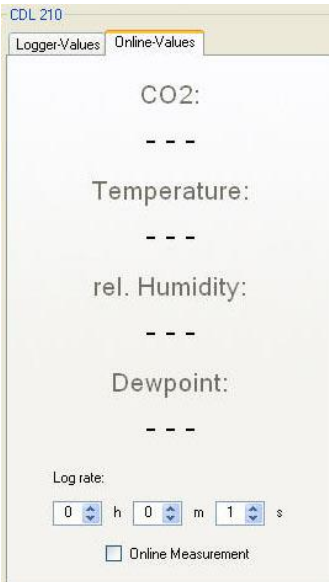


Fig. 7: Online Measurement

When you start the online measurement, the values measured by the Wöhler CDL 210 or KM 410 will be transmitted directly to the PC.

EN

In the main screen, click on "Online-Values".

- In the field "Log rate" enter the sampling interval.
- Start the online measurement by clicking into the field "Online Measurement" (a tick mark will be placed).
- Stop the online measurement by clicking once again into the field "online measurement" (the tick mark will be removed).

For the graph, see note in chapter 6.1.

7 Customer data

7.1 Create and manage customer data

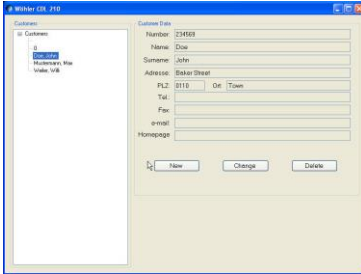


Fig. 8: Customer data

- Select "Settings>Customer data"
- Click on "New" and enter the data of your customer.
- Click on "OK" and confirm the data.
- In the submenu "customer data" select a customer and click on "Change" to change the data.
- In the submenu "customer data" select a customer and click on "Delete" to delete the data.

7.2 Assigning measured values to a customer

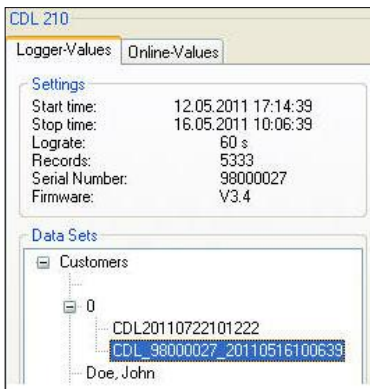


Fig. 9: Selecting the data

The program will save the new reading under "0" (main screen).

- With the right mouse key, click on the data record that you want to assign to a certain customer.



Fig. 10: Assigning data records to a customer

- A window will open. Click on the small arrow. All customers that have been created will be shown.
- Select the customer to whom you want to assign the data record.

8 Menu navigation

EN

8.1 Option "File"

Item "Export > act. measurement"

The actual measurement will be exported as an csv-file and saved to the path selected by the user. The data can be analyzed in an excel file.



NOTE!

The exported csv files cannot be re imported to the PC software Wöhler CDL 210 or KM 410.

Menu item "Export > database"

With this item, all data saved by the Indoor Air Quality software will be exported to a database-file and saved to the path selected by the user.

Item „Import“

With this item the databases exported from the Indoor Air Quality software can be re imported.

- Select File>Import

A window will open. Select the path to your database.

- Select the databases to be imported and click on "übernehmen".



NOTE!

The items "Import" and "Export" permit to merge the databases from different laptops or PCs.

Item "Print"

Print a measurement report with logo, company address (if entered, Settings > Company address) measured values represented in a graph and a field for signature and stamp.

Item "Delete"

Delete the selected database.

Item "Delete all"

Delete all databases saved in the Indoor Air Quality Software.

Item "Exit"

Exit the Indoor Air Quality software.

8.2 Option "Settings"

Item "COMPort"

(see chapter 5)

Item "Log rate (CDL 210)"

Fig. 11: Log rate calculator

The log rate calculator helps the user to set the log rate.

- Enter the start time and the log rate.

After that the program will calculate the stop time of the data logging process.

Item "Temperature"

Item „Company Address“

Fig. 12: Enter a company address

Select Fahrenheit or degree (Celsius)

The company address will appear on the measurement report.

Item "Language"

Select German, English or French.



NOTE!

After changing the language, the program will start again.

Item "Customer data"

(see chapter 7.1)

9 Option Info

EN

Item "Update"



Fig. 13: Software Update

If there is a new software version available, the download button will be active and the user can download the actual version.



NOTE!

The PC must be connected to the internet.

Item "Info"

Version, system information and manufacturer's address

Contenu

1	Spécifications de fonctionnement	25
2	Application	25
3	Démarrer	25
4	Zone d'affichage principale	27
5	Sélectionner le Port de connexion (Com Port)	28
6	Transmission de données	28
6.1	Valeurs d'échantillonnage	28
6.2	Valeurs en ligne	29
7	Données des clients	30
7.1	Créer un nouveau client et gérer les données.	30
7.2	Assigner des enregistrements a un client....	30
8	Menu	31
8.1	Menu "Fichier"	31
8.2	Menu "Réglages".....	32
9	Menu "Info"	34

1 Spécifications de fonctionnement

Désignation	Données
Processeur	Pentium 4 2.4 GHz ou plus
RAM	au moins 512 MB
Divers	Carte graphique
Système requis	Windows XP, Windows Vista ou Windows 7

2 Application

Avec le logiciel Wöhler « Climat d'intérieur » les données de mesure du Wöhler CDL 210 ou KM 410 sont transmises au PC ou elles peuvent être présentées sous forme de graphique et analysées.

3 Démarrer



Image 1: Verso du Wöhler CDL 210 avec câble USB et bloc d'alimentation réseau.

- Avant de transférer les données avec le câble USB il faut installer le driver USB.



A NOTER!

Pour installer le driver suivez les indications dans le manuel du câble USB (art. n° 22354).

- Connectez le Wöhler CDL 210 ou KM 410 à l'ordinateur via le câble USB qui est livré avec l'instrument.
- Connectez la fiche du câble USB au verso du Wöhler CDL 210 ou au Wöhler KM 410 et la fiche USB au port USB de l'ordinateur.
- Démarrez le programme Wöhler « Climat d'intérieur ».



À NOTER!

Lorsque vous travaillez avec Microsoft Windows 10, il peut arriver que vous receviez un message d'erreur concernant vos droits d'administrateur en exécutant le fichier exe. Dans ce cas, cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône de fichier et sélectionnez "Ouvrir comme administrateur".



Image 2: Changer la langue



A NOTER!

Si vous démarrez le programme pour la première fois, l'affichage sera en allemand.

- Pour changer la langue sélectionnez « Einstellungen>Sprache>Français »

Le programme démarrera automatiquement de nouveau et l'affichage sera en français.

4 Zone d'affichage principale

Après que le programme soit démarré, l'affichage principale s'ouvrira :

FR

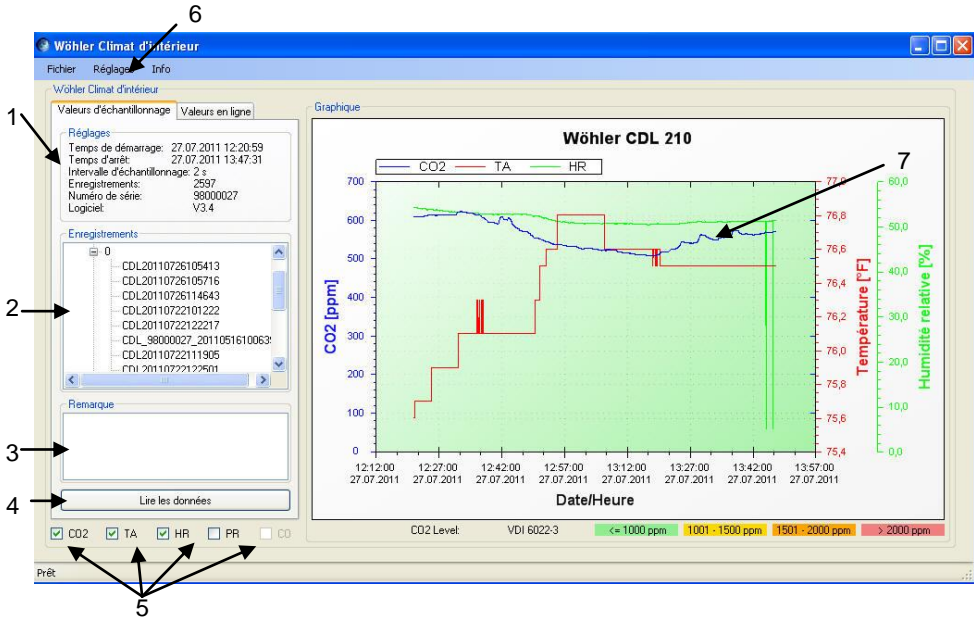


Image 3: Affichage principal

Numéro	Application
1	Réglages de la procédure d'enregistrement
2	Enregistrements
3	Remarque (L'utilisateur peut ajouter un commentaire, qui sera mémorisé dans la base de données).
4	Transférer les données mémorisées dans le Wöhler CDL 210 or KM 410 a l'ordinateur
5	Sélection des valeurs mesurées
6	Barre de menu
7	Graphique (En utilisant la molette de la souris, vous pouvez zoomer, et avec un clic droit vous pouvez entrer dans le menu.)

5 Sélectionner le Port de connexion (Com Port)

Réglages > COM Port

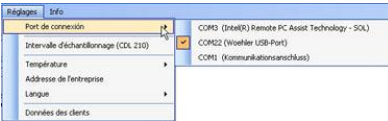


Image 4: Sélectionner le port de connexion

6 Transmission de données

6.1 Valeurs d'échantillonnage

- Démarrez la transmission des données du Wöhler CDL 210 ou KM 410a l'ordinateur en faisant clic sur le bouton "Lire les données". (Fig. 2, point 4)

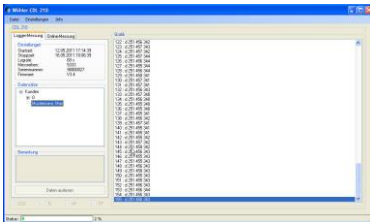


Image 5: Transmission des données du Wöhler CDL 210 ou KM 410 a l'ordinateur

La transmission des données enregistrées du Wöhler CDL 210 ou KM 410 a l'ordinateur commencera. Une barre d'état au-dessous de l'écran montre le progrès de la transmission. Après que la transmission soit terminée, l'instrument de mesure émettra un signal sonore et le graphique apparaîtra.

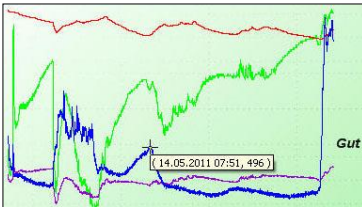


Image 6: Affichage du valeur d'un seul point de la graphique



A NOTER!

En utilisant la molette de la souris, vous pouvez zoomer. Avec un clic droit vous pouvez entrer dans le menu pour copier, enregistrer et imprimer la graphique. Vous pouvez aussi visualiser le valeur correspondant à un seul point (voir figure ci-contre).

6.2 Valeurs en ligne



Image 7: Mesure en ligne

Pendant la mesure en ligne les données sont transférées directement à l'ordinateur.

Dans l'affiche principale cliquez sur "Valeurs en ligne".

- Sélectionnez l'intervalle d'échantillonnage.
- Démarrez l'enregistrement en activant le champ "Mesure en ligne".
- Terminez l'enregistrement en désactivant le champ "Mesure en ligne" (cliquez de nouveau dans le champ).

Pour l'affichage du graphique voir note de la chapitre 6.1.

FR

7 Données des clients

7.1 Créer un nouveau client et gérer les données

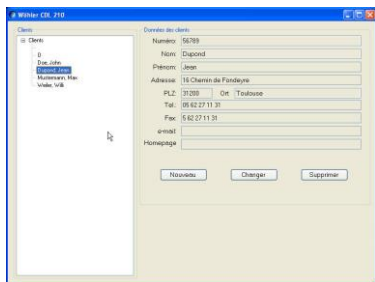


Image 8: Données des clients

- Cliquez sur "Réglages>Données des clients"
- Cliquez sur "Nouveau" et entrez les données du client.
- Cliquez sur "OK" pour confirmer.
- Pour changer les données d'un client, cliquez sur "Changer".
- Pour supprimer les données d'un client, cliquez sur "supprimer".

7.2 Assigner des enregistrements a un client

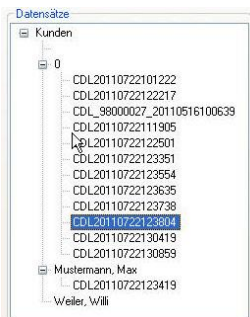


Image 9: Sélection d'un enregistrement

Le programme va sauvegarder un enregistrement nouveau sous "0".

- Dans l'affichage principale faites un clic droit sur l'enregistrement que vous voulez assigner a un certain client.

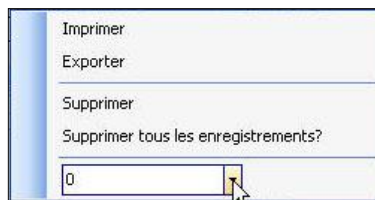


Image 10: Assigner des enregistrements à un client

- Une fenêtre s'ouvrira. Cliquez sur la flèche. Tous les clients créés seront affichés.
- Sélectionnez le client auquel vous voulez assigner les données.

8 Menu

8.1 Menu "Fichier"

FR

Option "Export>Mesurage act."

Le mesurage actuel sera exporté au format CSV et enregistré sous le chemin que l'utilisateur sélectionne. L'enregistrement exporté peut être analysé dans un fichier Excel.



A NOTER!

Ce n'est pas possible d'importer les fichiers csv de nouveau dans le programme.

Option "Export>Base de données"

Cette option permet d'exporter tous les données enregistrées dans le programme CDL 210 a une base de données (db-File) sous un chemin sélectionné par l'utilisateur.

Option "Import"

Cette option permet d'importer les bases de données qu'on avait exportées d'un programme Wöhler CDL 210.

- Cliquez sur „Fichier>Import“

Un fenêtre Windows s'ouvrira. Sélectionnez le chemin où la base de données est enregistrée.

- Marquez les enregistrements que vous voulez importer et cliquez sur "übernehmen" ("accepter").



A NOTER!

Avec les options "Import" et "Export" il est possible de réunir les enregistrements des différents laptops ou ordinateurs.

Option "Imprimer"

Avec cette option il est possible d'imprimer un rapport avec logo, adresse de l'entreprise (si vous l'avez entré dans le programme, voir Menu « Réglages), le graphe avec les données et un champ pour la signature et la timbre de l'inspecteur.

Option "Supprimer"

Supprimer l'enregistrement sélectionné

Option "Supprimer toutes les données"

Supprimer tous les enregistrements sauvegardés dans le programme « Climat d'intérieur ».

Option "Sortir"

Sortir du programme « Climat d'intérieur ».

8.2 Menu "Réglages"

Option "COMPort"

(Cf. Chapitre 5)

Option "Intervalle d'échantillonnage"

Cette option vous aide à calculer l'intervalle d'échantillonnage.

- Entrez le temps de démarrage et le temps d'arrêt.

Après le programme calculera le temps d'arrêt de la procédure d'échantillonnage.



The screenshot shows a software window titled "Wöhler CDL 210" with a sub-dialog box titled "Calculatrice de l'intervalle d'échantillonnage". The dialog contains the following fields and controls:

- Démarrage:** A date field set to "27.07.2011" and a time field set to "13:39:15".
- Intervalle d'échantillonnage:** Three spinners for hours (0), minutes (0), and seconds (1).
- Arrêt:** A date field set to "27.07.2011" and a time field set to "15:08:08".
- Buttons: "Enregistrer *" and "Annuler".
- Footnote: "*) Seulement à partir du logiciel V3.1 ou supérieure. Le logiciel peut seulement être mis à jour dans la"

Image 11: Calcul automatique du temps d'arrêt

Option "Température"

Sélectionnez Celsius ou Fahrenheit

FR

Option "Adresse de l'entreprise"

L'adresse de l'entreprise sera imprimée sur le report.

Image 12: Entrer l'adresse de l'entreprise

Option "Langue"

Sélectionnez allemand, anglais ou français.



A NOTER!

Après avoir changé la langue, le programme démarre de nouveau.

Option "données des clients"

(Cf. Point 7.1)

9 Menu "Info"

Option "Update"

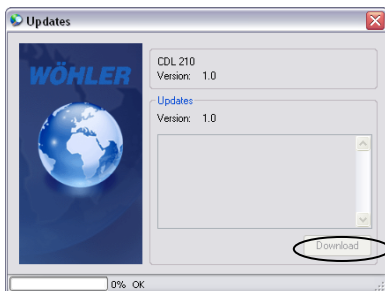


Image 13: Téléchargement de la version actuel

Option "Info"

Quand une nouvelle version du programme est disponible, le bouton "Téléchargement" sera actif et l'utilisateur peut télécharger la version du programme la plus actuelle.



A NOTER!

Pour le téléchargement il faut avoir une connexion internet.

Information sur la version, le système et l'adresse du fabricant.

Points of sale and service

Germany

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1
33181 Bad Wünnenberg
Tel.: +49 2953 73-100
Fax: +49 2953 73-96100
info@woehler.de
www.woehler.de

Wöhler West

Castroper Str. 105
44791 Bochum
Tel.: +49 234 516993-0
Fax: +49 234 516993-99
west@woehler.de

Wöhler Süd

Gneisenastr.12
80992 München
Tel.: +49 89 1589223-0
Fax: +49 89 1589223-99
sued@woehler.de

USA

Wohler USA Inc.
5 Hutchinson Drive
Danvers, MA 01923
Tel.: +1 978 750 9876
Fax.: +1 978 750 9799
www.wohlerusa.com

Czech Republic

Wöhler Bohemia s.r.o.
Za Naspem 1993
393 01 Pelhrimov
Tel.: +420 565 323 076
Fax: +420 565 323 078
info@woehler.cz

Italy

Wöhler Italia srl
Via Coraine 21
37010 Costermano VR
Tel. +39 045 6200080
Fax. +39 045 6201508
www.woehler.it

France

Wöhler France SARL
31 Bis Rue Georges Ohnet
31200 Toulouse
Tel.: +33 5 61 52 40 39
Fax: +33 5 62 27 11 31
info@woehler.fr
www.woehler.fr

Austria

Wöhler GmbH
Heinrich-Schneidmadl-Str. 15
3100 St. Pölten
Tel.: +43 2742 90855-11
Fax: +43 2742 90855-22
info@woehler.de

Your contact: